



ENDEAVOURS
RO Căutări HU Kereséseket SRB Pretrage

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES
**Autor(i)/Reprezentanți echipă **Szervezők/A csapat képviselői **Autor(i)/Predstavnici tima

HAVAȘI BRÎNDUȘA RALUCA

COLLECTIVE/OFFICE
**Colectiv/birou **Kollektiva/iroda **Kolektiv/biro

Asociația De-a arhitectura

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS
**Co-autori/membrii echipei **Társzerzők/csapattagok **Koautori/članovi tima

Mirela Szitar-Sirbu, Maja Bâldea, Otilia Tudoran, Carmen Sândescu, Andreea Micșa, Felicia Popovici, Lavinia Adam

EXTERNAL COLLABORATORS
**Colaboratori externi **Külső munkatársak **Spoljni saradnici

Adriana Babeti, Camil Milincu, Raluca Vaduva, Dona Crisan, Daliana Iacobescu, Maria Chifan

PROJECT TITLE
**Titlul proiectului în limba engleză **A projekt címe **Naslov projekta

Heritage and water - holiday workshops for children and young people

PROJECT LOCATION
**Locația proiectului **Projekt helyszíne **Lokacija projekta

Timișoara, Romania

BUDGET IN EUROS
**Budget in euro **Költségvetés euróban **Budžet u evrima

12200

AREA
**Suprafața **Hasznosítható terület **Korisna površina

PROJECT COMPLETION DATE
**Data finalizării proiectului **Az építkezés befejezésének dátuma **Datum završetka izgradnje

August 2023

CLIENT
**Client **Ügyfél **Klijent

Fundatia Alber

BUILDER
**Constructor **Építész **Graditelj

PHOTO CREDITS
**Credite foto **Fényképek hitelei **Foto krediti

Daliana Iacobescu, Brîndușa Havași

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE
**Descrerea proiectului în limba maternă **A projekt leírása a pályázó anyanyelvén **Opis projekta na maternem jeziku

Ce este o clădire de patrimoniu? Cum a modelat prezența apei istoria orașului și patrimoniul construit? Cum s-a schimbat funcțiunea clădirilor de patrimoniu de-a lungul timpului? Dar relația acestora cu apa? Ce moștenire lăsam urmașilor? Clădirile de patrimoniu – monumente istorice, industriale sau vernaculare, reprezintă „zestrea construită” moștenită de la străbunii noștri. Apa este elementul natural în apropierea căruia au apărut și s-au dezvoltat primele așezări umane, dar care, în manifestările sale accidentale sau obișnuite (cum ar fi apa de ploaie), le poate și distruge. Între 10 și 14 iulie 2023 Asociația De-a Arhitectura a organizat, în parteneriat cu Facultatea de Arhitectură și Urbanism din Timișoara (FAUT), Muzeul Apei și Muzeul Național al Banatului, atelierul „Patrimoniul și apa” dedicat copiilor și adolescenților de 8-14 ani. În cadrul acestor ateliere copiii sunt încurajați să descopere clădirile de patrimoniu care au legătură cu istoria apei în Timișoara. Alături de studenți și arhitecți, aceștia au explorat istoria locului, au măsurat, au desenat și au analizat contextul urban și social. Pe parcursul atelierelor copiii au jucat rolurile unor reporteri, colecționari, sau detectivi și au interacționat cu

invitați din domenii conexe (arhitecți, geografi, peisagisti, scriitorii). Au lucrat în echipe și au imaginat o posibilă transformare (reuse) a obiectivelor de patrimoniu studiate astfel încât acestea să fie mai accesibile copiilor, și, deci, mai accesibile tuturor. Copiii au reprezentat propunerile lor de reamenajare a celor trei obiective de patrimoniu – bastionul Theresia, uzina de apă, podul Episcopilor în machete care au fost prezentate părinților. În urma acestor ateliere au rezultat resurse didactice ce pot fi descărcate și folosite de către profesorii din ciclul primar și gimnazial în cadrul săptămânii „Școala Aitfel”. Proiectul „Patrimoniul și apa” aduce o abordare interdisciplinară care corelează noțiuni de la științe (istorie, geografie, matematică, educație tehnologică, științele comunicării, etc.) cu abilități din domeniul artelor vizuale, într-un proces de înțelegere și argumentare a influențelor dintre mediul natural și cel construit, așa cum sunt ele percepute de către oameni. „Patrimoniul și apa” înseamnă a lucra cu ceea ce este deja acolo; înseamnă adăpost, protecție dar și fragilitate și nevoia de protecție; înseamnă conexiuni în timp și spațiu, amintiri; cortina care ascunde sau scoate în lumină reflectoarelor.

What is a heritage building? How has the presence of water shaped the city's history and built heritage? How has the function of heritage buildings changed over time? But their relationship with water? What legacy do we leave to posterity? Heritage buildings - historical, industrial or vernacular monuments, represent the "built dowry" inherited from our ancestors. Water is the natural element near which the first human settlements appeared and developed, but which, in its accidental or ordinary manifestations (such as rainwater), can also destroy them. Between July 10 and 14, 2023, the De-a arhitectura Association organized, in partnership with the Faculty of Architecture and Urbanism from Timișoara (FAUT), the Water Museum and the National Museum of Banat, the "Heritage and water" workshops dedicated to children and adolescents aged 8-14 years. In these workshops, children are encouraged to discover heritage buildings that are related to the history of water in Timișoara. Together with students and architects, they explored the history of the place, measured, drew and analyzed the urban and social context. During the workshops, the children played the roles of reporters, collectors, or detectives and interacted with guests from related fields (architects, geographers, landscapers,

writers). They worked in teams and imagined a possible transformation (reuse) of the studied heritage sites so that they are more accessible to children, and therefore more accessible to everyone. The children represented their proposals for the redevelopment of the three heritage sites – the Theresia bastion, the water plant, the Bishops' bridge in models that were presented to the parents. These workshops resulted in didactic resources that can be downloaded and used by primary and secondary school teachers during the "Școala altfel" program. The "Heritage and Water" project brings an interdisciplinary approach that correlates notions from the sciences (history, geography, mathematics, technological education, communication sciences, etc.) with skills from the field of visual arts. In a process of understanding and arguing the influences between the natural and built environment as perceived by people. Heritage and water is about working with what is already there; it means shelter, protection but also fragility and the need for protection; it means connections in time and space, memories; the curtain that hides or highlights.